

برعاية فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية  
العماد ميشال سليمان

المؤتمر السنوي للمنتدى العربي للبيئة والتنمية | بيروت، 27-28 تشرين الأول/أكتوبر 2011 - جيتور جران



Green Economy in a Changing Arab World

الاقتصاد الأخضر في عالم عربي متغير

- هل تستطيع أنماط التنمية التقليدية تطوير المجتمعات العربية وضمان رخائها؟
- كيف نحلق وظائف منتجة لعشرات ملايين العرب العاطلين عن العمل؟
- هل لدى الدول العربية سياسات في التنمية الاقتصادية المستدامة؟
- كيف تؤثر النشاطات الاقتصادية والتزايد السكاني على الموارد الطبيعية؟
- هل الدول العربية مؤهلة للتنافس في عالم يتجه نحو أنماط اقتصادية «منخفضة الكربون»؟
- هل يكون التحول الى الاقتصاد الأخضر هو الحل؟

المنتدى العربي للبيئة والتنمية  
ARAB FORUM FOR  
ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT



[www.afedonline.org](http://www.afedonline.org)

Conference Agenda

جدول الأعمال

 GE imagination at work	 aramex delivery unlimited	 averda	 Petrofac	 Crescent Petroleum	 KHARAFI NATIONAL		
							
							
							
							

الشركاء الاعلاميون

البيئة والتنمية

التلفزيون المستقبل  
future TELEVISION

المنتدى العربي للبيئة والتنمية  
Kuwait Fund For Arab Economic Development





# Green Economy in a Changing Arab World

Annual Conference of the Arab Forum for Environment and Development (AFED)

Beirut, 27-28 October 2011  
Habtoor Grand Hotel and Convention Center

## AGENDA

### THURSDAY 27 OCTOBER 2011

- 08:00 - 09:00 **Registration**  
09:00 - 10:00 **Opening Ceremony**
- Curtain-Raiser: **Green Change** (Documentary, highlighting success stories)
  - Welcome Word: **H.E. Dr. Adnan Badran**, Chairman, AFED Board of Trustees
  - Arab Green Economy: **Najib Saab**, Secretary General, AFED
  - **Andrew Steer**, Special Envoy on climate change / VP, World Bank
  - **H.E. José María Figueres**, Former President of Costa Rica, Chairman, The Carbon War Room
  - **HRH Prince Turki bin Nasser bin Adulaziz**, President, CAMRE

**Patron Statement:** The President of Lebanon  
**H.E. General Michel Sleiman**

### 10:00 - 10:30 Coffee Break-Networking

- 10:30 - 11:30 **PANEL 1 GREEN ECONOMY, A SUSTAINABILITY CHALLENGE**  
**Dr. Mohamed El-Ashry**, Vice Chairman, AFED BoT, former CEO, Global Environment Facility (GEF), **Hussein Abaza**, Editor of AFED Green Economy Report and former Head of UNEP's Economics and Trade Branch, **Panelists**
- 11:30 - 12:30 **PANEL 2 GREENING AGRICULTURE AND WATER SECTORS**  
**Chairman: H.E. Dr. Ayman Abu Hadid**, Minister of Agriculture, Egypt  
- **Greening Agriculture and Water: Dr. Abdulkarim Sadik**, Senior Economist, Kuwait Fund for Arab Economic Development  
**Panelists: Dr. Asma El-Kasbi**, Director, Arab Water Academy, Abu Dhabi, **Dr. Ali Tkheis**, Water Committee, Saudi Shura Council

### 12:30 - 13:00 Discussion

### 13:00 - 14:30 Lunch, Le Ciel Buffet Lunch, Hall C Lobby

CONCURRENTLY, SPECIAL SESSION, Plenary Hall C: **World Bank Flagship Climate Change Adaptation Report for the MENA Region, in Association with the League of Arab States and in Cooperation with AFED.**

Sponsored by: **Bank Audi**

- 14:30 - 15:30 **Thematic Roundtables** (Concurrently: Beirut - Hamra - Rabieh Halls)  
**Green Jobs** (Beirut Hall) ESCWA / ILO  
**Investing in Green Sport** (Hamra Hall)

- 15:30 - 16:30 **PANEL 3 GREENING ENERGY AND INDUSTRY SECTORS**  
**Chairman: Suleiman Al-Herbish**, Director General, OPEC Fund for International Development (OFID)  
- **Greening Energy: Dr. Ibrahim Abdelgeleil**, Director, Environment Management Program, Arabian Gulf University, Manama  
- **Greening Industry: Tarek El-Sayed**, Principal, Booz and Company, Beirut  
**Panelists: Maroun Semaan**, Group COO, Petrofac International, **Mohamad Makkawi**, Projects Director, Crescent Petroleum

### 16:30 - 17:00 Discussion

- 17:00 - 18:00 **PANEL 4 GREEN ECONOMY FOR SUSTAINABLE TRANSITION IN A CHANGING ARAB WORLD**  
**Leaders and Decision Makers**

- 18:00 - 19:00 **Reception** Expo Hall A

### FRIDAY 28 OCTOBER 2011

- 09:00 - 10:00 **PANEL 5 GREENING CITIES AND TRANSPORT SECTORS**  
**Chairman: HE Dr. Abdulrahman Al-Awadi**, VP AFED Bot, Executive Secretary, ROPME, former Minister of Health, Kuwait  
- **Greening Cities and Buildings: Dr. Tarek Entairah**, Senior Researcher, Lund University, Sweden  
- **Greening Transport: Dr. Farid Chaaban**, Professor of Engineering, American University of Beirut, AUB  
**Panelists: Florentine Visser**, Architect and sustainable building consultant, Netherlands, **Mr. Abdelouahed Fikrat**, Director of Urban Planning, Ministry of Housing and Urbanization, Morocco

- 10:00 - 11:00 **PANEL 6 GREENING TOURISM AND WASTE SECTORS**  
**Chairman: H.E. Mr. Khaled Irani**, President, RSCN former Minister of Environment and Energy, Jordan  
- **Greening Tourism: Dr. Heba Aziz**, Professor of Tourism, German University of Technology, Muscat  
- **Greening Waste Management: Dr. Rami Cherbini**, Professor Cairo University, Consultant, Cairo  
**Panelists: Mr. Maysarah Sukkar**, Chairman, AVERDA-Waste Management, Lebanon, **Mr. Selim El-Zir**, President and GEO, Rotana

### 11:00 - 11:30 Coffee Break-Networking

- 11:30 - 12:30 **PANEL 7 GREEN ECONOMY AN ENGINE FOR GROWTH**  
- **H.E. Mr. Abdulwahab Al-Bader**, Director General, Kuwait Fund for Arab Economic Development  
- **H.E. Mr. Suleiman Al-Herbish**, Director General, OFID  
- **H.E. Dr. Andrew Steer**, Special Envoy/VP, World Bank  
- **Nabil Habayeb**, President, GE Middle East and Africa

### 12:30 - 13:00 General Discussion

### 13:00 - 14:30 Lunch, Le Ciel Buffet Lunch, Hall C Lobby

CONCURRENTLY, Plenary Hall C: **AFED Energy Efficiency Handbook**

Sponsored by: **Philips**

- 14:30 - 15:30 **HIGH LEVEL PANEL: FROM IDEAS TO POLICIES**  
**Ministers and Corporate Leaders**

- 15:30 - 16:30 **Closing Plenary**  
**Closing Remarks, Conclusions and Recommendations**

- 16:30 **Farewell Reception** (The Dome)

### Emirates Hall

Convention Center Habtoor Grand Hotel

الدخول من جهة القبلة  
afed@afed.org

### Halls B & D

Plenary 1  
Main Sessions & Panels

### Hall C Plenary 2

- World Bank Consultation Meeting  
- Press Conferences  
- Launching of Energy Handbook  
- Investing in Green Economy Discussion Sessions

### Hall A

Exhibition  
and coffee Breaks

الدخول من جهة استقبال الوفود والضيوف

الدخول من جهة القبلة





ò`g`æ »Hò`Y`o`dÉ`Y` , ò`+NCG OÉ`u`à`b` G

?ÉjFENO ¿É<sup>a</sup>Vh á«Hò<sup>o</sup>dG áÉ<sup>o</sup>aÜG òjFÉJ ájó« àdG á«<sup>a</sup>æàdG • É<sup>o</sup>oG<sup>o</sup>«É<sup>a</sup>ùl g .  
? <sup>a</sup>qdg òY U WE<sup>o</sup>dG Üò<sup>o</sup>dG ÜjOe àbò<sup>o</sup>u<sup>o</sup>d áéàæ FEXh î f «c .  
?áéGòà<sup>o</sup>ùYG ájóÉ<sup>o</sup>uàb' G á«<sup>a</sup>æàdG ' äÉ<sup>o</sup>SÉ<sup>o</sup>S á«Hò<sup>o</sup>dG hòdG i ód g .  
?á«<sup>o</sup>NÉ<sup>o</sup>dG OOG<sup>o</sup>FYG Y ÉÉ<sup>o</sup>u<sup>o</sup>dG òjGòadGh ájóÉ<sup>o</sup>uàb' G äÉWÉ<sup>o</sup>u<sup>o</sup>dG òKJÏ «c .  
äÉjòèàd Ö«é<sup>a</sup>ùl ¿FhòudG á<sup>o</sup>TÔÎ æ{ ájóÉ<sup>o</sup>uàbG • É<sup>o</sup>oG<sup>o</sup>¿èf -éàj / ÉY ' CuaFæà d á gDè á«Hò<sup>o</sup>dG hòdG g .  
?nÉæYG Ò`J  
? Gfg ò<sup>o</sup>+NCG OÉ<sup>o</sup>uàb' G æG fèàdG ¿fj g .

,àhOH ' ó g ...òdG , (óac) á«<sup>a</sup>æàdGh áÀ«N d »Hò<sup>o</sup>dG i óæ<sup>a</sup> d "HòdG ...fæ<sup>o</sup>udG É<sup>o</sup>dG ò" ÆYG É<sup>a</sup>Y<sup>o</sup>C hóL Y áMhòÉYG áÀ<sup>o</sup>SG c<sup>o</sup>T<sup>o</sup>H ò`g`  
OÉ<sup>o</sup>uàb' G æG fèàdG fM CùàFh à<sup>o</sup>ue eÉ<sup>o</sup>T òjò J É<sup>o</sup>dG CTE ædG òx<sup>o</sup> TM<sup>o</sup>Vfj , æhCG ló<sup>a</sup>d .2011 (óHfacG) hCG òjòùl 28`27  
»É`j .OOG<sup>o</sup>FYG áéGòà<sup>o</sup>SGh »<sup>o</sup>NÉ<sup>o</sup>dG ¿RGfadG Y @ÉØ G<sup>o</sup>me ...OÉ<sup>o</sup>uàb' Gh »YÉ<sup>o</sup>àL' G QfÉà d áYfææ äGÓÉ«N òÉj , á«Hò<sup>o</sup>dG ¿Gó<sup>o</sup>Ndg ' ò<sup>o</sup>+NCG  
-<sup>o</sup>VòY ó<sup>o</sup>H .áMÉ<sup>o</sup>udG ,AGó<sup>o</sup>+<sup>o</sup>YG ÉÉ<sup>o</sup>NYgh ¿òYG , äÉjÉØædG lOGOG , áYÉæ<sup>o</sup>udG , äÓ<sup>o</sup>UG<sup>o</sup>FYGh ædG , áYGOòdG , É<sup>o</sup>YG , ábÉÉ<sup>o</sup>dG : äÉYÉEb á«<sup>o</sup>FÉ<sup>o</sup>K òjò àdG  
äÉLÉææ<sup>o</sup>SG fM á«Hò<sup>o</sup>dG äÉfj<sup>o</sup> G<sup>o</sup>me äÉ<sup>o</sup>TE fád<sup>o</sup>L Cog<sup>o</sup>NaJh .áæ<sup>o</sup>udG ájÉ<sup>o</sup>f ¿ÉHòhó ' nÉæYG Ò`J á<sup>o</sup>b æG òjò àdG ó`S , ...fæ<sup>o</sup>udG ò" ÆYG '  
.2012 (f<sup>o</sup>fj) ¿GòjòM ' z20+ fjo{ á<sup>a</sup> d kò<sup>o</sup>+ - , -JÉ«Ufjh òjò àdG



المنتدى العربي للبيئة والتنمية  
ARAB FORUM FOR  
ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT

www.afedonline.org

Email: info@afedonline.org +961 1 321900 :CùcÉa +961 1 321800 :`Jég :àÉ<sup>o</sup>ef<sup>o</sup>a d

2011 áæ<sup>o</sup>S »Hò`Y`»A«H` `à e`o`gG` OÉ`o`I`



# البيئة 2011

## ARAB ENVIRONMENT 2011 Green Economy in a Changing Arab World

### Adaptation to Climate Change in Arab Countries World Bank Flagship Report

A special consultation meeting during the conference is dedicated to discuss the final draft of Adaptation to Climate Change in Arab Countries, the Flagship report produced by the World Bank in partnership with LAS, and with inputs from regional partners including AFED. The purpose of the report is to provide information on climate variability and change, and to develop practical guidance on climate change adaptation for client countries that are compatible with national development goals. The meeting demonstrate the participatory approach being applied in the process. World Bank's VP and Special Envoy on Climate Change, Dr. Andrew Steer, will address the meeting.

The consultation is accompanied by buffet lunch.  
The event is sponsored by: BANK AUDI



### Environmental Housekeeping Handbook

AFED will launch in a special session its **Environmental Housekeeping Handbook**, which contains good practices tips for efficient office buildings in the Arab countries. This Handbook is a reference manual for identifying, analyzing, and prioritizing energy efficiency investments in commercial office buildings. It contains a set of chapters focusing on areas of a typical company's energy use and associated energy savings opportunities—lighting, heating, ventilating and air-conditioning (HVAC), office equipment, water heating, and vehicles. Each chapter provides an overview of steps that a company can take to reduce energy use, from policy changes to efficient use adjustments and equipment replacement. Additional chapters detail the energy savings potential of installing or upgrading an energy management system (EMS) and the efficiency opportunities that exist in data center facilities.

Philips, an AFED corporate member and a global pioneer in energy efficiency, is sponsoring this event. It will present latest innovations in energy-efficiency technologies, along with case studies of successful applications.

The launching event is accompanied by buffet lunch.  
Sponsored by: PHILIPS



Green Economy in a Changing Arab World is the fourth annual report by AFED, after Arab Environment: Future Challenges in 2008, Impact of Climate Change on Arab Countries in 2009, and Water: Sustainable Management of a Scarce Resource in 2010. AFED reports are now considered the main reliable source on Arab environment, and have positively influenced policies at the national and regional levels.



### GREEN ECONOMY REPORT TOPICS

**Current practices in sector:** What is the current structure of the sector and what is the significance of the sector to Arab economies?

**Implications of current policies in the sector:** What are the implications of current policies on the economy, on social conditions, and on environmental sustainability?

**Enabling policies for a green sector:** What are the set of enabling policies and innovative approaches needed to transitioning to a green economy?

**Implications of green transitioning:** What are the economic, social, and environmental implications of suggested green policies?

## Accommodation

Arrangements for accommodation should directly be made by the participant, at his/her own expense. **We strongly urge you to make your booking soonest in order to secure a room, as hotels in Beirut are usually very busy during that period.** For convenience, the Secretariat has made arrangements with some hotels in Beirut for the conference participants, as per the list below:

المؤتمر السنوي للمنتدى العربي للبيئة والتنمية  
بيروت، 27 - 28 تشرين الأول / أكتوبر 2011

المتنصيح  
المشاركين بالحجز سريعاً لتأمين غرفة بالأسعار الخاصة  
بالمؤتمر، وبتة محدودة.

### Conference Venue

**HABTOOR GRAND HOTEL** - Mr. Zaher Kassir  
Tel: 961-1-496666 • Fax: 961-1-516400  
E-mail: res.beirut@habtoorhotels.com  
www.habtoorhotels.com  
Minimum rate: USD 190 (till September 26, 2011)  
After 26/9/2011: USD 230

**METROPOLITAN PALACE HOTEL** - Mr. Zaher Kassir  
Tel: 961-1-496666 • Fax: 961-1-498866  
E-mail: res.beirut@habtoorhotels.com  
www.palacebeirut.habtoorhotels.com  
Minimum rate: USD 170 (till September 26, 2011)  
After 26/9/2011: USD 220

**INCLUDING BREAKFAST AND FREE ACCESS TO HIGH SPEED INTERNET**

### Hotels within 20 minute drive from the conference venue

**LE BRISTOL** - Ms. Mona Assaf  
Tel: 961-1-351400 • Fax: 961-1-351409  
E-mail: reservation@lebristol-hotel.com  
www.lebristol-hotel.com  
Minimum rate: USD 115

**RADISSON BLU MARINEZ HOTEL** - Ms. Raya Sayegh  
Tel: 961-1-368111 • Fax: 961-1-367205  
E-mail: raya.sayegh@radissonblu.com  
www.radissonblu.com  
Minimum rate: USD 120

**HOLIDAY INN** - Ms. Ghina Wahab  
Tel: 961-1-771100 • Fax: 961-1-771177  
E-mail: info@hidunes.com  
www.holidayinn-dunes.com  
Minimum rate: USD 125

Special conference rates valid for reservations until 15 October 2011, subject to availability.  
For reservations: reference to AFED Conference

الرجاء الإشارة إلى AFED Conference عند إجراء الحجز.



ARAB ENVIRONMENT 2011

### استمارة التسجيل للإرسال قبل 30 أيلول / سبتمبر 2011

يرجى إرسال القسيمة بالبريد أو الفاكس على عنوان الأمانة العامة للمنتدى:  
المنتدى العربي للبيئة والتنمية، ص.ب.: 113-5474، بيروت، لبنان  
هاتف: +961 1 321800، فاكس: +961 1 321900

أو على البريد الإلكتروني: info@afedonline.org

كما يمكنكم تعبئة الاستمارة على الموقع الإلكتروني: [www.afedonline.org](http://www.afedonline.org)

### Registration Form Send not later than 30 September 2011

Please send the completed form by post or fax to the address of AFED Secretariat:

Arab Forum for Environment & Development,  
P.O. Box 113-5474, Beirut, Lebanon,  
Tel: +961 1 321800, Fax: +961 1 321900

Or you may send it by e-mail to: info@afedonline.org

You may also book online on [www.afedonline.org](http://www.afedonline.org)

FULL NAME:

الاسم والشهرة:

Position:

المنصب:

Company Name:

اسم الشركة:

Address:

العنوان:

Telephone:

الهاتف:

Fax:

الفاكس:

E-mail:

البريد الإلكتروني:

INVOICE MAILING ADDRESS:

عنوان إرسال الفاتورة:

Name:

الاسم:

Telephone:

الهاتف:

ADDRESS:

العنوان:

City:

المدينة:

Country:

البلد:

## Registration Fees

- Normal fee per person: USD 1500
- Academia and students fee: USD 250
- AFED Members: Please check AFED website [www.afedonline.org](http://www.afedonline.org) for special rates

**Note:** Registration Fees cover attendance, conference material, coffee breaks, and buffet lunch. They do not include travel and accommodation, which should be arranged by the participant at his/her sole responsibility

**Method of Payment:** Bank transfer to the following account:

Account name: **Arab Forum for Environment and Development** • Account Number: **326244** • Swift Code: **AUDBLBBX**

Bank name: **Bank AUDI, Centre Sofil, Charles Malek Avenue, Achrafieh, Beirut, Lebanon** • IBAN: **LB11 0056 0003 2624 4461 0020 0901**

Or Bankers Check drawn to the order of Arab Forum for Environment and Development أو بواسطة شيك مصرفي باسم المنتدى العربي للبيئة والتنمية

Or Credit Card: | Master | Visa | AmEx Card #: \_\_\_\_\_ Exp. Date: \_\_\_\_\_ أو بواسطة بطاقة الائتمان

## رسوم التسجيل

- رسم التسجيل للشخص الواحد: 1500 دولار أميركي
- رسم التسجيل للأكاديميين والطلاب: 250 دولاراً أميركياً للشخص الواحد
- أعضاء المنتدى العربي للبيئة والتنمية: يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني للمنتدى [www.afedonline.org](http://www.afedonline.org) للحصول على التعريف الخاصة

ملاحظة: رسم التسجيل يشمل حضور جميع الجلسات، الحصول على التقارير والنشرات وكافة المواد المتعلقة بالمؤتمر، الوجبات الخفيفة خلال الاستراحات، وجبات الغداء. لا يشمل رسم التسجيل مصاريف السفر والإقامة.

طريقة الدفع: التحويل على حساب المنتدى:

Account name: **Arab Forum for Environment and Development** • Account Number: **326244** • Swift Code: **AUDBLBBX**

Bank name: **Bank AUDI, Centre Sofil, Charles Malek Avenue, Achrafieh, Beirut, Lebanon** • IBAN: **LB11 0056 0003 2624 4461 0020 0901**

Or Bankers Check drawn to the order of Arab Forum for Environment and Development أو بواسطة شيك مصرفي باسم المنتدى العربي للبيئة والتنمية

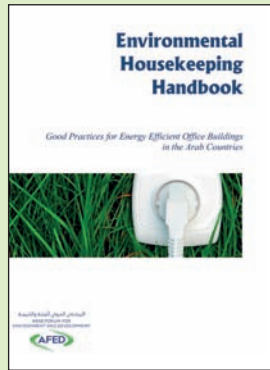
Or Credit Card: | Master | Visa | AmEx Card #: \_\_\_\_\_ Exp. Date: \_\_\_\_\_ أو بواسطة بطاقة الائتمان

ñÉæYg Ò" J me «µàdg  
à«Hò"dg ;Gò Ndg

< hódg æN"dg ò"jò" J fM...ohé"uj É"à"LG  
á«Hò"dg hódg á«eÉLh  
fM òjò J 10f"ue Éó àd ò" ÉG ON CUEN f"àLG ó G  
adldg Qó"uj ,á«Hò"dg ;Gò Ndg ' ñÉæYg Ó"J QEKÉ; LGfe  
òjò adg OGoYÉ Y aq .á«Hò"dg hódg á«eÉLh < hódg  
á«eÉLh æh áÉ"u"sfæh ; fAMEH ó ;æH Aféç"údg øe áYfa>  
.á«æadgh á«N" d »Hò"dg i óææYg áçQÉ"úA ,á«thOh á«æ" bÉ  
áYfa> "me òjò" adg 10f"ue á"ubÉæe æG á"u ÷ G ± ò"j  
á ÉæYg Aféç"úL øe ò" ÉG ' UçQÉ"úYg øe áYfaæe  
á«fÉjædg -à" «U' OGo"UE k"j" ,á«Hò"dg  
CUÉ"yG çf"Yg ,Oa"š hQófc"facódg É"àL' G' QÉ"uj  
ñÉæYg ò"j fM < hódg æN" d  
AGÓZ -«afH ájohé"úadg á"u ÷ G agóJ  
OfY æH ájÉYóH



ábÉÉdg IAÉ"ç «dO



á«N" d »Hò"dg i óææYg Éj  
ò" ÉG ON a"æ"æ" a" dgh  
GóT" a"SG IAÉ"ç «dO  
...ò"dg ,zá"æHçG' ábÉÉdg  
QÉnc øe áYfa> «Y ay  
ägOÉ"TOIEOfãd ,AGÉ"yG  
ábÉÉdg 10GOIE fM á"æ"ay  
áHf"ÉYg á«A"ndg OHGoãdgh  
Éj«a ÉA ,ÓJÉµYg 10GOIE'  
ædg FE"Shh ägö"Yg  
a"çG • É%öGD  
çT"q «dódg ¥OWIE OM ON çuñ«a áçóT" ó J Éac  
èPÉ%oh ábÉÉdg IAÉ"ç ÉçLfd"æµJ -«dIEa "UfJ Ée çóMIG  
æÉLÉf áÉ «NÉad  
AGÓZ -«afH á"u ÷ G agóJ  
çUñ«a ájÉYóH

PHILIPS

»ù«FQ çóèàe - Cujò" «a ÉjQÉe -«SfN Cù«FódG

ájof"áL Cù«FQ ,Cujò" «a ÉjQÉe -«SfN  
á«æadg ' »YÉ"çG óFGódh HE"udg ÉjQÉa"sfç  
ON »MEæaa'G UÉÉ"yG » «S ,æéóá"úYg  
' QÉ"ujh T" YG...fæ"udg zó"áçó" De  
çU» Cù«FQ fg Cujò" «a Cù«FódG .áÉ"ubÉæYg  
QÉ"aa"SOd áçóT" »gh UJ Partners 10GOIE  
' ó"aa"úh «æLÉgö" e ághl dg 10GOIE  
Y aq »adg áçfHóµdg áÉ" a"çG áaóZ Cù«Foh ,z»çGfdg QÉ"úab' Gf  
Cù«FódG fgh .áçfHóµdg áÉKE"lf" G çT"óY ¥f"udg ÉjçóÉj fM «NÉJ  
, (ICT) á' É"uj' Gh áÉef"Yg ÉçLfd"æµJ 1óéæYg . ÇG á"á Cù«SÉG  
.»YÉ"çG ...QÉ"úab' G çSfagO i óææY HE"udg ...ò"æadg Cù«FódGh



»ù«FQ çóèàe - ò"à"š hQófc

fM < hódg æN" d CUÉ"yG çf"Yg -ad"úH  
Oa"š hQófc Cù«FódG OFFÉ" ± ò"uj ,ñÉæYg ò"j  
ç"É"çG fM æN" d á«fÉ%G' G æGÉdg çy  
hÉ"ue fgh ,ñÉæYg ò"j ájéj - ájLÉgE QEWIE  
UJOH 6'5 Éj"á"ç"b ájQÉ"aa"SG ,jOÉæ"U"óY  
ájQÉ"úabg • É%öGD - ' 1óYE"U"ad ,O' hO  
REY UKOad Oa"š Of áçódg çUñ"obh .AGó"tN  
' Éç"jOáçÉ"ç"SBÉHhóhç" ájQÉ"ç"b"öçGöe  
' «Tj"ò" ÉG' -áçQÉ"ue .ájQÉ"úab' G áf"ç"ç"udgh á«æadg á"É"ç"  
á«æ"b' G áÉ"TE adg æG Kadh"ó"ç



áYfa"éé çTj -fÉB áæ"udg òj"óáçóJò J ó"æj  
50 øe ò"áçC çVó"çJ ,áÉ"é"dg áÉ"SGOO øe  
áó"ayÉ»Hò"dg óÉ"çG »a fÉLÉf K"ho"ue  
a"ú .ò"tNçG QÉ"úab' G çQÉ"t"e  
ábÉÉdg IAÉ"ç"m"jOÉ"ú"adg ò"ç  
10GOIE 10óé"á"adg ábÉÉdg  
ájf"t"çG áYGOöidgh É"ç"adg  
áéç"á"u"adg áME"ç"udgh  
.AGó"t" dg á«æHçGh

ófgôL Qf àNédG ¥óæa  
çS' EH ;Éa çdfHhóà«eh



áÉÉ"t"óÉÉH --é"j -áóZ"m"ç"áLh ,áhó"çH  
á"á"V áÉYÉb"ó"tjh .áHÓ"t" dg óXE"æ"adgh  
"á"ç"údg áÉæ"adg çOMÉç 1ój;éé áçó"jÉj d  
m"á"éé ø"á"V"m"jh ,zö"uçEG"É"l"Sh ájò"úndg  
óççöe çóMçG"gh , " fefd"óçöe OfáNédG  
.áhó"çH »a ¥f"úadg

»a ,ófgôL QfáNédG ¥óæa »a ó"áJÉdg ó ç  
á"á"UE"çG Afé"ç" Y É"adg ¥fÉó"adg -çbfe  
¥óæ"óH ó"úL ,jO"óY S"t"jOjh ,áçfÉæN" dg  
QfáN"m"ç"Óµ"uj É"ag çS' EH ;Éa çdfHhóà«e  
»áç"çS  
QÉ"É"e"óY á"ç"bO 15 ááÉ"ue ¥óæ"óH ó"t"j

